



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**RREGULLORE NR. 09/2012 PËR STANDARDET E ORGANIZIMIT TË BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E<sup>1</sup>  
VENDEVE TË PUNËS NË ADMINISTRATËN SHETËRORE**

**REGULATION NO. 09/2012 ON STANDARDS OF INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF JOBS  
IN STATE ADMINISTRATION<sup>2</sup>**

**UREDBE BR. 09/2012 O STANDARDIMA UNUTRAŠNJEG ORGANIZOVANJA I SISTEMATIZACIJI RADNIH MESTA  
U DRŽAVNOJ UPRAVI<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Rregullorja nr.09.2012 për standardet e organizimit të brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës në administratën shtetërore është miratuar në mbledhjen e 71 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr.04/71 me datë 25.04.2012.

<sup>2</sup> The Regulation no. 09/2012 on standards of internal organization and systematization of jobs in state administration was approved on 71 meeting of the government of the Republic of Kosovo with the decision no. 04/71, date 25.04.2012.

<sup>3</sup> Uredbe br. 09/2012 o standardima unutrašnjeg organizovanja i sistematizaciji radnih mesta u državnoj upravi osvojen je na 71 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 04/71, od 25.04.2012.



**QEVERIA E REPUBLIKËS SË  
KOSOVËS**

Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,;  
Duke u bazuar në nenin 34, paragrafi 2 dhe nenin 17, paragrafi 1 të Ligjit 03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, si dhe në nenin 19 (6.2.) të Rregullores nr. 09/2011 e Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës,

Nxjerr:

**RREGULLOREN NR. 09/2012 PËR  
STANDARDET E ORGANIZIMIT TË  
BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN  
E VENDEVE TË PUNËS NË  
ADMINISTRATËN SHETËRORE**

**Neni 1  
Qëllimi**

Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e standardeve dhe të procedurave për hartimin e rregulloreve për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës në organet e administratës shtetërore.

**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF KOSOVO**

Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo,  
Based on article 34, paragraph 2 and article 17, paragraph 1 of the Law No. 03/L-189 on State Administration of the Republic of Kosovo, and article 19 (6.2) of the Regulation No. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government of Kosovo,

Issues:

**REGULATION NO. 09/2012 ON  
STANDARDS OF INTERNAL  
ORGANIZATION AND  
SYSTEMATIZATION OF JOBS IN  
STATE ADMINISTRATION**

**Article 1  
Scope**

This Regulation aims at setting standards and procedures for drafting regulations on internal organization and systematization of jobs in state administration.

**VLADA REPUBLIKE KOSOVA**

U skladu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova,;  
Osnivajući se u član 34, stav 2 i član 17, stav 1 Zakona 03/Z-189 o Državnoj Administraciji Republike Kosova, kao i član 19 (6.2.) Uredba br. 09/2011 Rada Vlade Republike Kosova,

Donese:

**UREDBA BR. 09/2012 O  
STANDARDIMA UNUTRAŠNJEJ  
ORGANIZOVANAJA I  
SISTEMATIZACIJI RADNIH  
MESTA U DRŽAVNOJ UPRAVI**

**Član 1  
Svrha**

Ova Uredba ima za cilj odredjivanje standarda i procedura o obradivanju uredbe za unutrašnje organizovanje i sistematizaciju radnih mesta u organima državne administracije.



<p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet për organet e administratës shtetërore për organizimin e tyre të brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, kjo Rregullore nuk zbatohet për Zyrën e Kryeministrit dhe organet e tjera të administratës shtetërore, struktura organizative dhe funksionale e të cilave është e rregulluar me ligje të veçanta.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>1. This Regulation shall apply to all state administration bodies for their internal organization and systematization of jobs.</p> <p>2. With the exception of paragraph 1 of this article, this Regulation shall not apply to the Office of the Prime Minister and other state administration bodies, organization and functional structure of which is regulated by special laws.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>1. Ova Uredba sprovede se u organima državne administracije, za njihovo unutrašnje organizovanje sistematiciju radnih mesta</p> <p>2. Ostranivši stav 1ovoga člana , ova Uredba ne sprovede se u Kancelariji Premijera i ostalim organima državne administracije, struktura organizovanja i funkcijonalna istih je sredjene posebnim zakonima .</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Përkufizimet</b></p> <p>Termet e përdorur në këtë Rregullore kanë kuptimin e njëjtë si në përkufizimet e Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës (në tekstin e mëtejme: Ligji).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3 Definitions</b></p> <p>Terms used in this Regulation shall have the same meaning as definitions of the Law No. 03/L-189 on State Administration of the Republic of Kosovo (hereinafter: Law).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3 Definicija</b></p> <p>Terminologija upotrebljavana u ovoj Uredbi imaju značajnost isti kao u definicijama Zakona br. 03/Z-189 o organima državne administracije Republike Kosova (u daljem tekstu : Zakon).</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Parimet e organizimit të brendshëm dhe sistematizimit të vendeve të punës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Principles of internal organization and systematization of jobs</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Načela Parimet e organizimit të brendshëm dhe sistematizimit të vendeve të punës</b></p>
<p>Organizimi i brendshëm dhe sistematizimi i vendeve të punës udhëhiqet nga parimet e mëposhtme:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ligjshmëri dhe pavarësi: organet e administratës shtetërore ushtrojnë detyrat dhe përgjegjësitë e tyre në mënyrë të pavarur brenda kornizave kushtetuese, ligjeve dhe akteve tjera normative;</li><li>2. Profesionalizëm, neutralitet dhe paanshmëri politike: organet e administratës shtetërore ushtrojnë detyrat dhe përgjegjësitë e tyre në kuadër të kodit të mirësjelljes dhe duhet të jenë politikisht neutrale;</li><li>3. Paanshmëri: organet e administratës shtetërore veprojnë paanshëm dhe nuk ofrojnë beneficione dhe avantazhe të pajustificuara për individë, entitete juridike apo grupe të interesit;</li><li>4. Afër qytetarëve dhe për qytetarë: organet e administratës shtetërore gjatë ofrimit të shërbimeve duhet të sigurojnë përshtatje me</li></ol>	<p>Internal organization and systematization of jobs is governed by the following principles:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Legality and independency: state administration bodies independently exercise their tasks and responsibilities within the constitutional framework, laws and other normative acts;</li><li>2. Professionalism, political neutrality and impartiality: state administration bodies exercise their tasks and responsibilities according to the code of conduct, and must be politically neutral;</li><li>3. Impartiality: state administration bodies act impartially and do not provide unjustified benefit and advantages for individuals, legal entities or interest groups;</li><li>4 Closer to citizens and for citizens: state administration bodies in delivery of services must respect the personality and dignity of</li></ol>	<p>Unutrašnje organizovanje sistematizaciju radnih mesta Rukovodi se dolenavedenim načelima :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zakonitos i nezavisnost: organi državne administracije obavljaju zadatke i njihove odgovornosti samostalno unutar ustavnog okvira , zakona i ostalih normativnih akata</li><li>2. Profesionalizam, neutralitet i politička nepristrastvenost : organi državne administracije obavljaju zadatke njihove odgovornosti u okviru kodit dobrog ponašanja koja treba da budu politički neutralne;</li><li>3. Nepristrastvenost: organi državne administracije obavljaju nepristrastveno i ne ponude beneficije i avantaze koje nisu justificirane za individu, pravni entitet ili grupe interesa;</li><li>4. Pri građanima i za građane: : organi državne administracije tokom ponude usluga obezbede prilagodnost sa</li></ol>



respekt për personalitetin dhe dinjitetin e qytetarit dhe të sigurojnë që të drejtat dhe interesat e tyre adresohen sa më shpejtë dhe sa më lehtë;

5. Transparencë ndaj publikut: organet e administratës shtetërore janë përgjegjëse për informimin e publikut mbi mënyrën e ushtrimit të drejtave e qytetarëve; dhe

6. Koordinimi dhe kontrolli i brendshëm efektiv për realizimin e detyrave të punës: organet e administratës shtetërore sigurohen që detyrat e punës realizohen në mënyrë të koordinuar brenda institucionit, dhe sipas nevojës, edhe me institucionet tjera.

#### **Neni 5**

#### **Struktura organizative e organeve të larta të administratës shtetërore**

1. Struktura organizative e ministrisë është si vijon:

1.1. Kabineti i Ministrit;

1.2. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm;

1.3. Departamentet; dhe

1.4. Divizionet.

citizens and ensure that their rights and interests are addressed quickly and easy;

5 Transparency towards citizens: state administration bodies are responsible to inform citizens on the way of exercising the rights of citizens; and

6 Coordination and effective internal control for accomplishment of job tasks: state administration bodies ensure that job tasks within the institution are accomplished in coordinated way, and as required, with other institutions.

#### **Article 5**

#### **Organizational structure of high state administration bodies**

1. Organizational structure of the ministry is as follows:

1.1. Office of the Minister;

1.2. Office of the General Secretary;

1.3. Departments; and

1.4. Divisions.

poštovanjem personaliteta i dostojanstvo građana osiguravaju prava i njihove interes, adresira ju se što prije lakše;

5. Transparencija prema strankama : organi državne administracije su odgovorna na informisanje javnosti o načinu obavljanja prava građana ; i

6. Koordinacija i efektivna unutrašnja kontrola za realizaciju radnih zadataka : organi državne administracije osigurava ju da radni zadaci treba da se realizuju i da se koordiniraju unutar institucija , i prema potrebi , i sa ostalim institucijama.

#### **Član 5**

#### **Struktura organizovanja viših organa državne administracije**

1. Struktura organizovanja u ministarstvo je kao sledeća:

1.1 Kabinet Ministra;

1.2 Kancelarija Stalnog Sekretara;

1.3 Departmani ; i

1.4 Divizije.



<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Kabineti i Ministrit</b></p> <p>1. Kabineti i Ministrit organizohet sipas standardit vijues:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. Ministri;</li><li>1.2. Zëvendësministri/at;</li><li>1.3. Këshilltarët politikë; dhe</li><li>1.4. Personeli mbështetës.</li></ul> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Kabinetit të Ministrit përcaktohen me legjislacionin në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Office of the Minister</b></p> <p>1. Office of the Minister is organized according to the following standard:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1 Minister;</li><li>1.2 Deputy Minister/s;</li><li>1.3 Political advisers;</li><li>1.4 Supporting staff.</li></ul> <p>2. Tasks and responsibilities of the Office of the Minister are defined by legislation in force.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Kabinet Ministra</b></p> <p>1. Kabinet Ministra, organizuje se prema sledećeg standarda:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. Ministar;</li><li>1.2. Zamenikministra/i;</li><li>1.3. Politićki savetnici ;i</li><li>1.4. Personel naslanjanja.</li></ul> <p>2. Zadaci i odgovornosti Kabineta Ministra, određuje se legjislacijom na snazi.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm</b></p> <p>1. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm organizohet sipas standardit vijues:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. Sekretari i Përgjithshëm; dhe</li><li>1.2. Personeli mbështetës i përbërë nga një (1) nëpunës civil i nivelit ekzekutiv-profesional dhe një (1) nëpunës civil i</li></ul>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Office of the General Secretary</b></p> <p>1. Office of General Secretary is organized according to the following standard:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. General Secretary; and</li><li>1.2. Supporting Personnel composed of one (1) civil servant of executive-professional level and one (1) civil</li></ul>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Kancelarija Stalnog Sekretara</b></p> <p>1. Kancelarija Stalnog Sekretara organizuje se prema sledećim standardima :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. Stalni Sekretar; i</li><li>1.2. Personel naslanjanja sastavlja se od jednog (1) civilnog salužbenika sa nivoa stručnog ekzekutiva i od jednog (1)</li></ul>



<p>nivelit tekniko-administrativ.</p> <p>2. Në rast të mungesës ose paaftësisë, Sekretari i Përgjithshëm zëvendësohet nga një udhëheqës departamenti i caktuar me vendim të Ministrit.</p>	<p>servant of technical-administrative level.</p> <p>2. In case of absence or disability, the General Secretary shall be replaced by a director of department, appointed by the decision of the Minister.</p>	<p>civilnog salužbenika sa nivoa tehničko-administrativnih.</p> <p>2. U slučaju nedostatka ili nesposobnosti, Stalni Sekretar zamenjuje se sa jednim odredjenim rukovodiocem departmana, odlukom Ministra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Departamentet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Departments</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Departmani</b></p>
<p>1 Standardet për organizimin e Departamenteve janë:</p> <p>1.1 Departamentet organizohen në divizione të cilat ushtrojnë kompetenca në fusha të ndërlidhura.</p> <p>1.2 Departamenti ushtron dy ose më shumë përgjegjësi të caktuara të Ministrisë.</p> <p>1.3 Dyfishimi dhe ndërthurja e kompetencave midis departamenteve është e palejueshme brenda Ministrisë.</p> <p>1.4 Departamenti udhëhiqet nga udhëheqësi i departamentit, i cili i raporton Sekretarit të Përgjithshëm. Në rast të mungesës ose paaftësisë, ai/ajo</p>	<p>1 Standards for organization of Departments are the following:</p> <p>1.1 Departments are organized in divisions which exercise competencies in related areas.</p> <p>1.2 Department exercises one or more certain responsibility of the Ministry.</p> <p>1.3 Duplication and combination of competencies between departments in Ministry is not allowed.</p> <p>1.4 Department is managed by the director of department, who directly reports to the General Secretary. In case of absence or disability, he/she will be</p>	<p>1 Standardi organizovanja Departmana su sledeća:</p> <p>1.1 Departaman organizuje se po divizijama koja obavljaju nadležnost u medjuvezanim oblastima .</p> <p>1.2 Departaman obavlja dve ili vise odredjene odgovornosti u Ministarstvo.</p> <p>1.3 Dvostrukost i mešanje u nadležnosti izmedju departmana je ne dozvoljena unutar Ministarstva.</p> <p>1.4 Departamanom rukovodi rukovodioc Departamana, i isti izveštava Stalnom Sekretaru. U slučaju nedostatka ili nesposobnosti, on /ona</p>



<p>zëvendësohet nga një udhëheqës tjetër departamenti i caktuar me vendim të Sekretarit të Përgjithshëm.</p> <p>2. Përjashtimisht nga nënparagrafi 1.1 i paragrafit 1 të këtij neni, Departamenti mund të organizohet pa divizione nëse plotëson kriteret si vijonë:</p> <p>2.1 Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit ndërlidhen me aktivitete të dy apo më shumë organeve tjera të larta të administratës shtetërore;</p> <p>2.2 Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit kontribuojnë në arritjen e qëllimeve strategjike shtetërore, të cilat shkojnë përtej kompetencave të ministrive përkatëse; apo</p> <p>2.3 Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit mbështesin aktivitetet e koordinimit ndërministror të përcaktuar nga Qeveria.</p> <p>3. Përjashtimisht nga nënparagrafi 1.4 i paragrafit 1 të këtij neni, udhëheqësi i Departamentit mund të raportojë drejtpërdrejtë tek Ministri. Arsyet për krijimin e strukturave të veçanta të</p>	<p>replaced by another director of department appointed by the decision of the General Secretary.</p> <p>2. Except from subparagraph 1.1 of paragraph 1 from this article, Departments can be organized without divisions, if the following criteria are met:</p> <p>2.1 Task and responsibilities of Department are related to the activities of two or more other high state administration bodies;</p> <p>2.2 Task and responsibilities of Department contribute in achieving state strategic objectives, which are beyond competencies of relevant ministries; or</p> <p>2.3 Task and responsibilities of Department support the activities of inter-ministerial coordination defined by the Government.</p> <p>3. Except from subparagraph 1.4 of paragraph 1 from this article, the director of Department may directly report to the Minister. Reasons for creating special reporting structures are defined under</p>	<p>zamenjuje se sa jednim odredjenim rukovodiocem departmana, odlukom Stalnog Sekretara.</p> <p>2. Ostranivši podstav 1,2 iz stava 1 istoga člana, Departman može da se organizuje bez divizije ako popunjava sledeće kriterijume:</p> <p>2.1 Zadaci i odgovornosti Departmana nadvezuju se aktivnostima dva ili više organa državne administracije ;</p> <p>2.2 Zadaci i odgovornosti Departmana doprinose postizanju ciljeva državne strategije, koja idu preko nadležnosti dotičnog ministarstva; ili</p> <p>2.3 Zadaci i odgovornosti Departmana podržavaju aktivnosti medjuministarskih koordinacija odredjenih od Vlade.</p> <p>3. Ostranivši podstav 1.4 iz stava 1 istoga člana, rukovodioc Departmana može izveštavati direktno kod Ministra. Razlozi ostvaranja posebnih struktura izveštaja , odredjuje se stavom 2 istoga člana i</p>
---	---	---





raportimit, përcaktohen në paragrafin 2 të këtij neni dhe në kriteret vijuese shtesë:

3.1. Detyrat e Departamentit nuk janë të lidhura aq shumë me detyrat e Departamenteve tjera të ministrisë dhe nuk ka nevojë për koordinim të vazhdueshëm midis tyre;

3.2. Detyrat e Departamentit janë të lidhura me aktivitetet e Ministrit si anëtar i Qeverisë por jo me aktivitetet e Ministrit si udhëheqës i ministrisë; apo

3.3. Nëse Ministri vlerëson që raportimi i drejtpërdrejtë është i nevojshëm për performancë më të madhe të projekteve të caktuara.

4. Për të gjitha detyrat e zakonshme siç janë menaxhimi i burimeve njerëzore, çështjet financiare, TI, logjistika, transporti dhe të tjera, në secilën ministri do të themelohet një Departament i vetëm, udhëheqësi i të cilit i raporton Sekretarit të Përgjithshëm.

5. Dispozitat e përcaktuara në paragrafin 3 të këtij neni, nuk vlejné për Departamentin e paragrafit 4 të këtij neni.

paragraph 2 of this article and under the following additional criteria:

3.1 Tasks of Department are not so related with the tasks of other departments of the ministry and there is no need for their continuous coordination;

3.2 Tasks of Department are related with the activities of the Minister as a member of the Government, but not with the activities of the Minister as the head of the ministry; or

3.3 If the Minister considers that direct reporting is necessary for greater performance of certain projects.

4. For all common tasks, such as human resources management, financial matters, IT, logistics, transport and others, each Ministry shall establish a Department, the director of which shall report to the General Secretary.

5. Provisions defined under paragraph 3 of this article are not valid for the Department under paragraph 4 of this article.

sledećih dodatnih kriterijuma:

3.1. Zadaci i odgovornosti Departmana nisu vezana tako mnogo sa zadacima drugih Departmana u ministarstvo i nema potrebe za koordiniranje u kontinuitetu izmedju njih ;

3.2. Zadaci i odgovornosti Departmana su nadvezana aktivnostima Ministarstva kao član Vlade i ne sa aktivnostima Ministra kao rukovodioc ministarstva; ili

3.3. Ako Ministar vrednuje da direktni izveštaj je potreban i treba veća performancija na odredjenim projektima.

4. Za svaki obićni zadatak kao što su menadžiranje ljudskih izvora , financiska pitanja , IT, logjistika, transport i druge , u svakom ministarstvu ima da se osniva jedan jedini Departman, i njegov rukovodioc, izveštava Stalnom Sekretaru .

5.. Odredjene Odredbe stava 3 istoga člana , ne valjaju za Departaman stav 4 istoga člana



6. Dispozitat e përcaktuara në paragrafin 4 të këtij neni, nuk vlejnjë për Departmentetet përgjegjësia e të cilave është të ofrojnë shërbime për organet e administratës shtetërore, për komunat, për agjensionet e pavarura dhe për institucione tjera.

**Neni 9  
Divizionet**

1. Standardet për organizimin e Divizioneve janë:

1.1. Divizioni është pjesë e Departamentit dhe është përgjegjës për fushën e caktuar brenda ministrisë.

1.2. Ndërthurja e kompetencave midis divizioneve është e palejueshme.

1.3. Divizioni udhëhiqet nga udhëheqësi i divizionit, i cili i raporton udhëheqësit të departamentit. Në rast të mungesës ose paaftësisë, ai/ajo zëvendësohet nga nëpunësi civil i rangut më të lartë (pas udhëheqësit të divizionit), i autorizuar nga udhëheqësi i departamentit.

1.4 Përjashtimisht nga nënparagrafi 1.3 i

6. Provisions defined under paragraph 4 of this article, are not valid for Departments, responsibility of which is to provide services for state administration bodies, municipalities, independent agencies and other institutions.

**Article 9  
Divisions**

1 Standards for organization of divisions are the following:

1.1. Division is part of department responsible for certain area within the ministry.

1.2. Combination of competencies between divisions is not allowed.

1.3. Division is managed by the head of Division, who reports to the director of department. In case of absence or disability, he/she will be replaced by higher rank civil servant (after the head of division), authorized by the director of department.

1.4. Except supparagraph 1.3,

6. Odredjene Odredbe stava 4 istoga člana, ne valjaju za Departamane njihova odgovornost je da ponude usluge organima državne administracije, za opštine, za agencije koja su nezavisne i za ostale institucije.

**Član 9  
Divizije**

1 Standardi organizovanja Divizije su :

1.1. Divizija je deo Departmana i ona je odgovorna za odredjenu oblast unutar ministarstva.

1.2. Medjuveza nadležnosti izmedju divizija nije dozvoljena .

1.3. Divizija se rukovodi od rukovodioca divizije, koji izveštava rukovodiocu departamana. U slučaju nedostatka ili nesposobnosti, on /ona zamenjuje se od civilnog službenika visokog ranga (nakon rukovodioca divizije), ovlašćen od rukovodioca departamana

1.4. Ostranivši supstav 1.3, stav 1 istoga



<p>paradraftit 1 të këtij neni, kriteret për raportim të drejtpërdrejtë të udhëheqësit të divizionit tek Ministri vlejnjë në mënyrë analoge sikurse janë specifikuar në paragrafin 3 të nenit 8.</p> <p>1.5 Përjashtimisht nga nënparagrafi 1.3 i paragrafit 1 të këtij neni, udhëheqësi i divizionit mund të raportojë drejtpërdrejtë tek Sekretari i Përgjithshëm nëse detyrat e divizionit nuk janë të lidhura me detyrat e divizioneve tjera të departamentit dhe nuk ka nevojë për koordinim midis tyre.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Trupat punuese të organeve të larta të administratës shtetërore</b></p> <p>1. Standardet për organizimin e trupave punuese të organeve të larta janë:</p> <p>1.1. Për aktivitete të përkohshme komplekse dhe me shtrirje të gjerë, mund të themelohen trupa punuese që përbëhen nga punonjësit e divizioneve dhe/apo departamenteve.</p> <p>1.2. Trupat punuese themelohen me vendim të Ministrit. Në fushat që kanë të</p>	<p>paragraph 1 of this article, criteria for direct reporting of the head of division to the Minister shall analogously apply as specified under paragraph 3 of article 8.</p> <p>1.5. Except subparagraph 1.3, paragraph 1 of this article, the head of division may directly report to the General Secretary, if the tasks of division are not related with the tasks of other divisions of department and there is no need for their coordination.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Task forces of high state administration bodies</b></p> <p>1. Standards for organization of task forces of high bodies are the following:</p> <p>1.1 For temporary complex and wide activities task forces comprising staff from divisions and/or departments may be established.</p> <p>1.2 Task forces shall be established by the decision of the Minister. In the areas,</p>	<p>člana, kriterijumi direktnog izveštavanja rukovodioca divizije kod Ministra vaze na analogan način kao što su specifikovane u stavu 3 člana 8.</p> <p>1.5 Ostranivši podstav 1.3 iz stav 1 istoga člana, rukovodioca divizije može direktno izveštavati kod Stalnog Sekretara ako zadaci u diviziji nisu vezana sa zadacima ostalih divizija departmana i nema potreba za njihovo koordiniranje izmedju .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Radne Trupe viših organa državne administracije</b></p> <p>1. Standardi organizovanja radne trupe viših organa su sledeće:</p> <p>1.1. Za privremene aktivnosti koja su kompleksna i u velikoj površini , mogu da se osnivaju radne trupe koja se sastavljaju od radnike divizije i /ili departmanima.</p> <p>1.2. Radne trupe osnivaju odlukom Ministra.U oblastima koja su vezana</p>
--	--	---



<p>bëjnë me menaxhimin e burimeve njerëzore, çështjet financiare, Ti, logjistika, transporti dhe detyra tjera të zakonshme, trupat punuese mund të themelohen edhe nga Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>1.3. Kryesues i trupit punues caktohet nëpunësi civil i rangut më të lartë.</p> <p>1.4. Në pajtim me nënparagrafin 1.2 të paragrafit 1 të këtij neni, kryesuesi i trupit punues i raporton drejtpërdrejtë Ministrit apo Sekretarit të Përgjithshëm, varësisht nga akti i themelimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Struktura organizative e organeve qendrore të administratës shtetërore</b></p> <p>1. Struktura organizative e organeve qendrore është si vijon:</p> <p>1.1 Zyra e Drejtorit të Përgjithshëm;</p> <p>1.2 Drejtoratet; dhe</p> <p>1.3 Sektorët.</p>	<p>such as human resources management, financial matters, IT, logistics, transport and other usual tasks, task forces may be also established by the General Secretary.</p> <p>1.3 Highest ranking civil servant shall be appointed the chair of the task force.</p> <p>1.4 Pursuant to subparagraph 1.2, paragraph 1 of this article, the chair of the task force shall directly report to the Minister or the General Secretary, depending on the establishment act.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Organizational structure of central state administration bodies</b></p> <p>1. Organizational structure of central state administration bodies is the following:</p> <p>1.1. Office of Director General;</p> <p>1.2. Directorates; and</p> <p>1.3. Sectors.</p>	<p>menadžerstvom ljudskih izvora, finansijskih izvora, IT, logistika, transport i ostali svakodnevni zadaci , Radne trupe osnivaju odlukom Stalnog Sekretara.</p> <p>1.3. Predsedavajući radne trupe određuje se od civilnih službenika visokog ranga.</p> <p>1.4. U skladu podstava 1.2, stava 1 istoga člana, Predsedavajući radne trupe izveštava direktno kod Ministra ili Stalnog Sekretara, zavisno od akta osnivanja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Struktura organizovanja centralnih organa državne administracije</b></p> <p>1. Struktura organizacije centralnih organa je kao sledeće:</p> <p>1.1 Kancelarija Opšteg Direktora;</p> <p>1.2 Direktorati;</p> <p>1.3 Sektori .</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Zyra e Drejtorit të Përgjithshëm</b></p> <p>1. Standardet për organizimin e Zyrës së Drejtorit të Përgjithshëm janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Drejtori i Përgjithshëm;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Një nëpunës civil i nivelit tekniko-administrativ.</p> <p>2. Drejtori i Përgjithshëm i raporton drejtpërdrejt Ministrit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Office of Director General</b></p> <p>1. Standards for organization of the Office of Director General are the following:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Director General; and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. A civil servant of technical-administrative level.</p> <p>2. Director General shall directly report to the Minister.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Kancelarija Opšteg Direktora</b></p> <p>1. Standardi organizovanja Kancelarija Opšteg Direktora su :</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Opšti Direktor ;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Jedan civilni službenik nivoa tehničko-administrativnog.</p> <p>2. Opšti Direktor izveštava direktno Ministru.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Drejtoratet</b></p> <p>1. Standardet për organizimin e Drejtorateve janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Drejtoratet organizohen në sektorë të cilat ushtrojnë kompetenca në fusha të ndërlidhura.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Drejtorati ushtron dy ose më shumë përgjegjësi të caktuara të organit qendror.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Dyfishimi dhe ndërthurja e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Directorates</b></p> <p>1. Standards for organization of Directorates are the following:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Directorate is organized in sectors exercising authority in related areas.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Directorate exercises two or more certain responsibilities of central body.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Duplication and combination of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Direktorat</b></p> <p>1. Standardi organizovanja Drejtorata su :</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Direktorati organizuju se u sektorima koja se obavljaju nadležnostima u medjuvezanim oblastima .</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Direktorati obavlja dve ili više odredenih odgovornosti centralnih organa.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Dvostrukost u medjuvezanim</p>



<p>kompetencave midis drejtorateve është e palejueshme brenda organit qendror.</p> <p>1.4. Drejtorati udhëhiqet nga udhëheqësi i drejtoratit, i cili i raporton Drejtorit të Përgjithshëm. Në rast të mungesës ose paaftësisë, ai/ajo zëvendësohet nga një udhëheqës tjetër drejtorati i caktuar me vendim të Drejtorit të Përgjithshëm.</p> <p>1.5. Për të gjitha detyrat e zakonshme siç janë menaxhimi i burimeve njerëzore, çështjet financiare, TI dhe të tjera, në secilin organ qendror do të themelohet një Drejtorat i vetëm, përpos nëse këto shërbime sigurohen nga ministria mbikëqyrëse.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14 Sektorët</b></p> <p>1. Standardet për organizimin e Sektorëve janë:</p> <p>1.1. Sektori është pjesë e Drejtoratit dhe është përgjegjës për fushën e caktuar brenda organit qendror të administratës shtetërore.</p>	<p>competencies between directorates is not allowed.</p> <p>1.4. Directorate is managed by the Head of Directorate, who reports to the Director General. In case of absence or disability, he/she will be replaced by another manager of directorate appointed by the decision of Director General.</p> <p>1.5. In order to exercise common tasks, such as human resources management, financial matters, IT and others, in each central body shall be established a sole Directorate, unless these services are provided by supervisory ministry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14 Sectors</b></p> <p>1. Standards for organization of Sectors are the following:</p> <p>1.1. Sector is part of Directorate responsible for certain area within the state administration central body.</p>	<p>nadležnostima između direjtorateve nije dozvoleno onutra centralnog organa.</p> <p>1.4. Direktorat rukovodi rukovodioc Direktorata, koji izveštava Opštem Direktoru .U slučaju nedostatka ili nesposobnosti, on /ona zamenjuje se od drugog rukovodioca odredjeni direktorat na mesto Opšteg Direktora.</p> <p>1.5. Za svaki obični zadatak kao što su menadžiranje ljudskih izvora , finansijska pitanja , IT i td, u svakom centralnom organu ima da se osniva po jedan jedini Direktorat, jedino ako ove usluge se obezbeduju nadglednog ministarstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 14 Sektori</b></p> <p>1. Standardi organizovanja Sektora su :</p> <p>1.1. Sektor je deo Direktorata i odgovoran za odredjena dela polja unutar centralnog organadržavne administracije.</p>
---	---	---



<p>1.2. Dyfishimi dhe ndërthurja e kompetencave midis sektorëve është e palejueshme.</p> <p>1.3. Sektori drejtohet nga udhëheqësi i sektorit, i cili i raporton udhëheqësit të drejtoratit. Në rast të mungesës ose paaftësisë, ai/ajo zëvendësohet nga nëpunësi civil i rangut më të lartë (pas udhëheqësit të sektorit), i autorizuar nga udhëheqësi i drejtoratit.</p> <p>1.4. Përjashtimisht nga nënparagrafi 1.3 i paragrafit 1 të këtij neni, udhëheqësi i sektorit mund të raportojë drejtpërdrejtë tek Drejtori i Përgjithshëm nëse detyrat e sektorit nuk janë të lidhura me detyrat e sektorëve tjerë të drejtoratit dhe nuk ka nevojë për koordinim midis tyre.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Trupat punuese të organeve qendrore të administratës shtetërore</b></p> <p>1. Standardet për organizimin e trupave punuese të organeve qendrore janë:</p> <p>1.1. Për aktivitete të përkohshme komplekse dhe me shtrirje të gjerë, mund</p>	<p>1.2. Duplication and combination of responsibilities between sectors is not allowed.</p> <p>1.3. Sector is managed by the head of sector, who reports to the Director of Directorate. In case of absence or disability, he/she will be replaced by higher ranking civil servant (after the head of sector), authorized by the head of directorate.</p> <p>1.4. Except for supparagraph 1.3, paragraph 1 of this article, the head of sector can directly report to the General Director if the tasks of sector are not related to tasks of other sectors of directorate and there is no need for their coordination.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Task forces of central state administration bodies</b></p> <p>1. Standards for organization of task forces of central bodies are the following:</p> <p>1.1. For temporary complex and wide activities task forces comprising staff from</p>	<p>1.2. Dvostrukost u medjuvezanim nadležnostima izmedju sektor anije dozvoljeno .</p> <p>1.3. Sektor upravlja rukovodioc sektora, on izveštava rukovodiocu direktorata. U slučaju nedostatka ili nesposobnosti, on/ona zamenjuje se od civilnog službenika sa višeg ranga (nakon rukovodioc sektora), ovlašćen od rukovodioca Direktorata.</p> <p>1.4. Ostranivši podstav 1.3 iz stava 1 ovoga člana, rukovodioc sektora može izveštavati direktno Opštem Direktoru ako zadaci sektora nisu vezana sa zadacima drugog sektora direktorata i nema potrebe za njihovo koordiniranje izmedju njih .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Radna Trupa centralnih organa državne administracije</b></p> <p>1. Standardi organizovanja Radna Trupa centralnih organa su :</p> <p>1.1. Za privremene kompleksne aktivnosti i sa velikim prostorom , mogu da se</p>
---	---	--



<p>të themelohen trupa punuese që përbëhen nga punonjësit e sektorëve dhe/apo drejtorateve.</p> <p>1.2. Trupat punuese themelohen me vendim të Drejtorit të Përgjithshëm.</p> <p>1.3. Kryesues i trupit punues caktohet nëpunësi civil i rangut më të lartë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Struktura organizative e organeve lokale</b></p> <p>1. Struktura organizative e organeve lokale të administratës shtetërore që themelohen nga niveli qendror kanë këtë përbërje:</p> <p>1.1 Zyra e udhëheqësit; dhe</p> <p>1.2 Njësitë.</p> <p>2. Shërbimet për menaxhimin e burimeve njerëzore, financiare, të teknologjisë informative dhe shërbimet tjera të përbashkëta për organet lokale, sigurohen nga organi apo organet e përbashkëta themeluese.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 4 të këtij neni,</p>	<p>sectors and/or directorates may be established.</p> <p>1.2. Task forces shall be established by the decision of the Director General.</p> <p>1.3. The high ranking civil servant shall be appointed the chair of the task force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Organizational structure of local bodies</b></p> <p>1. Organizational structure of local state administration bodies established in central level is composed of:</p> <p>1.1. The Head's Office; and</p> <p>1.2. Units.</p> <p>2. Human resources management, financial matters, information technology and other common services for local bodies are provided by the joint establishing body or bodies.</p> <p>3. Pursuant to paragraph 4 of this article, if</p>	<p>osnivaju Radna Trupa koje se sastavljaju od radnika sa sektora i /ili direktorata.</p> <p>1.2. Radna Trupa osnivaju se sa odlukom Opšteg Direktora.</p> <p>1.3. Predsedavajući Radne Trupe određujese od civilnih službenika sa višeg ranga.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Organizaciona Struktura lokalnih organa</b></p> <p>1. Organizaciona Struktura lokalnih organa državne administracije osnivaju se sa centralnog nivoa i imaju sledeći sadržaj:</p> <p>1.1 Kancelarija rukovodioca; i</p> <p>1.2 Jedinice.</p> <p>2. Službe za menadžiranje ljudskih izvora , finansijskih , u informativnoj tehnologiji i ostale zajednička usluge lokalnih organa, osiguravaju se od organa ili zajednička osnovna organa.</p> <p>3. S hodno stav 4 ovoga člana, ako je</p>
---	---	--





në rast se organi lokal është themeluar nga dy ose më shumë organe të larta apo qendrore, atëherë detajet për shërbimet e përbashkëta përcaktohen me marrëveshje të organeve themeluese.

4. Në aspekte të tjera, dispozitat mbi organizimin e organeve qendrore të administratës shtetërore aplikohen në mënyrë analoge për organet lokale të administratës shtetërore.

5. Kompetencat territoriale në një ose më shumë komuna dhe selia e organeve lokale të administratës shtetërore organizohen në bazë të rregullores së Qeverisë.

**Neni 17  
Zyra e udhëheqësit**

1. Standardet për organizimin e Zyrës së udhëheqësit janë:

1.1 Udhëheqësi;

1.2 Një nëpunës civil i nivelit tekniko-administrativ.

2. Varësisht nga institucioni themelues,

a local body is established by two or more high or central bodies, the details for joint services shall be determined by the agreement of establishing bodies.

4. In other aspects, provisions on organization of central state administration bodies shall analogously apply to local state administration bodies.

5. Territorial competences in one or more municipalities and the head office of local state administration bodies are organized based on regulation of the Government.

**Article 17  
Head's Office**

1. Standards for organization of the head's office are the following:

1.1 The head;

1.2 A civil servant of technical-administrative level

2. Depending on the establishment bodies,

osnivan lokalni organ od dva ili viših organa ili centralnih, onda detalji zajedničkih službi određuju se sporazumom osnivanih organa.

4. U ostalim aspektima, odredbe o centralnom organizovanju organa državne administracije podnose se u sličan način za lokalne organe državne administracije.

5. Teritorialne nadležnosti ili na vise opština i prebivalište lokalnih organa državne administracije organizuju se na bazi Uredbe Vlade.

**Član 17  
Kancelarija Rukovodioca**

1. Standardi organizovanja Kancelarija Rukovodioca Su :

1.1 Rukovodioc

1.2 Jedan civilni službenik sa nivoa tehničko-administrativa.

2. Zavisno od osnivane institucije,



udhëheqësi i raporton drejtpërdrejt Ministrit apo Drejtorit të Përgjithshëm.

**Neni 18  
Njësitë**

1. Njësitë mund të themelohen vetëm nëse organet lokale të administratës shtetërore ushtrojnë veprimtari komplekse në fusha të ndryshme dhe madhësia e organit lokal kërkon themelimin e tyre.

2. Në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni, vendimi për themelimin e njërive merret nga organi i lartë apo qendror i administratës shtetërore.

**Neni 19  
Standarde për shërbime të përbashkëta  
për organet lokale**

Shërbimet e përbashkëta për organet lokale të administratës shtetërore duhet të ofrohen bashkërisht nga organet mbikëqyrese në bazë të marrëveshjes së tyre, në rastin kur së paku tri (3) organe lokale që përmbajnë secila nga to me së paku tri (3) njësi brenda tyre, veprojnë në të njëjtin territor.

the head shall directly report to the Minister or Director General.

**Article 18  
Units**

1. Units may be established only if local state administration bodies exercise complex activities in different areas and the size of the local body requires their establishment.

2. Pursuant to paragraph 1 of this article, decision for establishment of units shall be taken by the high or central administration body.

**Article 19  
Standards for joint services of local  
bodies**

Joint services for local state administration bodies should be jointly provided by supervisory bodies based on their agreement, in cases when at least three (3) local bodies composed of at least three (3) units act in the same territory.

Rukovodioc izveštava direktno Ministru ili Opštem Direktoru .

**Član 18  
Jedinice**

1. Jedinice mogu da se osnivaju samo ako lokalni organi državne administracije obavljaju kompleksne delatnosti u različitim poljima i njihova veličina zahteva njihovo osnivanje .

2. Uskladu sa stavom 1 ovoga člana , odluka za osnivanje jedinica donese se sa višeg organa ili centralnog organa državne administracije

**Član 19  
Standardi zajedničkih službi za lokale  
organe**

Zajedničkih službi za lokale organe državne administracije treba da se ponude zajednički od nadglednih organa na osnovu njihovih sporazuma , u slučaju kada najmanje tri (3) lokalni organi sadržavaju svaka od njih najmanje tri (3) jedinice unutar njih , deluju na istom teritoru .



<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Standardet për organet e përbashkëta lokale</b></p> <p>Organet mbikëqyrëse administrative që lidhin marrëveshje në pajtim me nenin 17, mund të themelojnë organ të përbashkët lokal të administratës shtetërore dhe emërojnë udhëqesin me vendim të ndërsjellë, në rastin kur konsiderohen se shërbimet ofrohen në mënyrë racionale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Organizimi i organeve të pavarura</b></p> <p>1. Parimet mbi organizimin e brendshëm të organeve të pavarura të administratës shtetërore përcaktohen me ligj.</p> <p>2. Në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni dhe pas konsultimit me ministritë përgjegjëse për financa dhe për administratë publike, organizimi i brendshëm dhe sistematizimi i vendeve të punës të organeve të pavarura përcaktohet me Rregulloren për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës përkatëse.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Standards for joint local bodies</b></p> <p>Supervisory administrative bodies that enter into agreement in accordance with article 17 may establish joint local state administration body and appoint the head by mutual agreement, if considered that services are provided rationally.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Organization of independent bodies</b></p> <p>1. Principles on internal organization of state administration independent bodies are defined by the law.</p> <p>2. Pursuant to paragraph 1 of this article and after consultation with ministries responsible for finances and public administration, internal organization and systematization of jobs in independent bodies is defined by the Regulation on internal organization and systematization of relevant jobs.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Standardi o zajedničkim lokalnim organima</b></p> <p>Nadgledni Organi administracije koji sklope sporazume u skladu sa članom 17, mogu osnivati zajedničke organe lokalne i državne administracije i imenjuju rukovodioca sa poistim odlukom , kada se smatra da u slučaju usluge se ponudjuju na racionalan način .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Organizovanje nezavisnih organa</b></p> <p>1. Načela Unutrašnje Organizovanje nezavisnih organa državne administracije odredjuju se zakonom .</p> <p>2. U skladu sa stavom 1ovoga člana i nakon konsultacije sa odgovornim ministarstvima za financije i javne administracije , Uredbom i sistematizacija radnih mesta nezavisnih organa odredjuju se Uredbom Unutrašnje i sistematizacija dotičnih radnih mesta</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Organizimi i brendshëm dhe sistematizimi i vendeve të punës</b></p> <p>1. Organet e administratës shtetërore do të përgatisin organizimin e tyre të brendshëm në bazë të kësaj Rregulloreje.</p> <p>2. Organet e administratës shtetërore në pajtim me organizimin e tyre të brendshëm do të përgatisin sistematizimin e vendeve të tyre të punës në pajtim me Rregulloren që rregullon klasifikimin e vendeve të punës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Internal organization and systematization of jobs</b></p> <p>1. State administration bodies shall prepare their internal organization based on this Regulation.</p> <p>2. State administration bodies in accordance with their internal organization shall prepare the systematization of jobs in accordance with the Regulation governing job classifications.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Unutrašnje Organizovanje i sistematizacija radnih mesta</b></p> <p>1. Organi državne administracije pripremaju se unutrašnjem organizovanjem na osnovu ove Uredbe.</p> <p>2. Organi državne administracije s hodno njihovog unutrašnjem organizovanja o të pripremaju sistematizacija radnih mesta na osnovu Uredbe koja sredjuje klasifikovanje radnih mesta.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Procedurat për hartimin dhe aprovimin e rregulloreve për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës</b></p> <p>1. Në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje, secili organ i administratës shtetërore përgatit dhe aprovon projektregulloren për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës.</p> <p>2. Organi i administratës shtetërore themelon trupin e brendshëm punues për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Procedures for drafting and approving regulations on internal organization and systematization of jobs</b></p> <p>1. Pursuant to provisions of this Regulation, each state administration body shall draft and approve the draft regulation on internal organization and systematization of jobs.</p> <p>2. State administration body shall establish the internal task force for drafting the draft</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Procedure o obradivanju i usvajanju Uredbih unutrašnjih organizovanja i sistematizacija radnih mesta</b></p> <p>1. S hodno odredbih ove Uredbe, svaki organ državne administracije priprema i usvaja nacruredbu o unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta.</p> <p>2. Organ državne administracije osniva unutrašnje radno telo za obradivanje</p>



<p>hartimin e projektregullores për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës.</p> <p>3. Projektregullorja e hartuar nga trupi punues përcillet tek Ministri i organit mbikëqyrës për ofrimin e pëlqimit, përmes udhëheqësit më të lartë administrativ të organit hartues.</p> <p>4. Në pajtim me paragrafin 3 të këtij neni, projektregullorja e organit të administratës shtetërore përcillet nga Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar tek Ministri përgjegjës për administratë publike për verifikimin e ligjshmërisë dhe përshtatshmërisë me politikat zhvillimore të administratës publike.</p> <p>5. Në pajtim me paragrafin 4 të këtij neni, nëse Ministri përgjegjës për administratë publike konstaton që projektregullorja e dorëzuar është në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje dhe legjislacionin në fuqi, atëherë e përcjell pëlqimin tek Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar.</p> <p>6. Përyjashtimisht nga paragrafi 5 i këtij neni, nëse Ministri përgjegjës për administratë publike konstaton që projektregullorja e</p>	<p>regulation on internal organization and systematization of jobs.</p> <p>3. Draft regulation drafted by the task force shall be forwarded to the Minister of the supervisory body for consent through the senior administrative manager of the drafting body.</p> <p>4. Pursuant to paragraph 3 of this article, the draft regulation of state administration body shall be forwarded by the Minister responsible for drafted draft regulation to the Minister responsible for public administration for verification of legality and compliance with development policies of public administration.</p> <p>5. Pursuant to paragraph 4 of this article, if the Minister responsible for public administration ascertains that the submitted draft regulation is in compliance with the provisions of this Regulation and legislation in force, then the consent will be forwarded to the Minister responsible for drafted regulation.</p> <p>6. Except paragraph 5 of this article, if the Minister responsible for public administration ascertains that the submitted</p>	<p>nacturedbu o unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta .</p> <p>3. Nacturedba obradjena od radnog tela dostavlja se kod Ministra i nadglednog organa da bih dobili saglasnost , preko viših administrativnih rukovodioca organa obradjivanje.</p> <p>4. S hodno stava 3ovoga člana , Nacturedba organa državne administracije dostavlja se kod odgovornog Ministra za Nacturedba obradjenu i dostavljanu kod odgovornog Ministra Javne Uprave radi ocenjivanja zakonitosti i adaptiranje u razvojnim politikama Javne Uprave .</p> <p>5. S hodno stava 4 ovoga člana, ako odgovorni Ministar Javne Uprave ustanovi da Nacturedba koja je dostavljena je u saglasnost sa odredbama ove Uredbe na snazi , onda daje saglasnost kod odgovornog Ministra za obradjenu Nacturedbu</p> <p>6. Odstranivši stav 5 ovoga člana , ako odgovorni Ministar Javne Uprave ustanovi da Nacturedba dostavljena nije s hodno</p>
---	---	---



dorëzuar nuk është në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje dhe legjislacionin në fuqi, atëherë kërkesën me indikacione konkrete për përmirësimin e projektregullores e përcjell tek Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar.

7. Pas arritjes së pëlqimit nga Ministri përgjegjës për administratë publike, projektregullorja e organit të administratës shtetërore, së bashku me pëlqimin e Ministrit përgjegjës për administratë publike, dërgohet nga Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar për konsultim tek Ministri përgjegjës për financa për verifikimin e vlerësimit të ndikimit financiar.

8. Në pajtim me paragrafin 7 të këtij neni, nëse Ministri përgjegjës për financa konstaton që projektregullorja e dorëzuar është në pajtim me planifikimin buxhetor të organit përkatës të administratës shtetërore, atëherë e përcjell pëlqimin tek Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar.

9. Përjashtimisht nga paragrafi 8 i këtij neni, nëse Ministri përgjegjës për financa konstaton që projektregullorja e dorëzuar nuk është në pajtim me planifikimin

draft regulation is not in compliance with the provisions of this Regulation and legislation in force, then the request with concrete indications for improving the draft regulation shall be forwarded to the Minister responsible for drafted draft regulation.

7. Upon the consent of the Minister responsible for public administration, the draft regulation of state administration body along with the consent of the Minister responsible for public administration shall be sent for consultations by the Minister responsible for drafted draft regulation to the Minister responsible for finances for verification of financial impact assessment.

8. Pursuant to paragraph 7 of this article, if the Minister responsible for finances ascertains that the submitted draft regulation is in compliance with the budgetary planning of relevant body of state administration, then the consent shall be forwarded to the Minister responsible for drafted draft regulation.

9. Except paragraph 8 of this article, if the Minister responsible for finances ascertains that the submitted draft regulation is not in compliance with the budgetary planning of

odredaba navedene Uredbe i zakonodavstva u snazi , onda zahtev sa konkretnim indikacijama da se popravlja da Nacturedba ide kod odgovornog Ministra za obradjenu Nacturedbu .

7. Nakon dobivanja saglasnosti od odgovornog Ministra Javne Uprave , Nacturedba organa državne administracije, zajedno sa saglasnostima odgovornog Ministra Javne Uprave , dostavlja se od odgovornog Ministra za obradjenu Nacturedb obradjenu za konsultaciju kod odgovornog Ministra za financije, vredovanja finanskog uticaja .

8. S hodno stava 7 ovoga člana, ako odgovorni Ministar za financije ustanovi da dostavljena Nacturedba je u saglasnosti sa budžetskim planom dotičnog organa državne administracije, onda dostavlja se saglasnost odgovornom Ministru za obradjenu Nacturedbu.

9. Ostranivši stav 8 istoga člana , ako odgovorni Ministar za financije ustanovi da dostavljena Nacturedba je u saglasnosti sa budžetskim planom dotičnog



<p>buxhetor të organit përkatës të administratës shtetërore, atëherë kërkesën me indikacione konkrete për përmirësimin e projektregullores e përcjell tek Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar dhe tek Ministri përgjegjës për administratë publike.</p>	<p>relevant body of state administration, then the request with concrete indications for improving the draft regulation shall be forwarded to the Minister responsible for drafted draft regulation and to the Minister responsible for public administration.</p>	<p>organa državne administracije, onda dostavlja zahtev konkretnih indikacija za popravljane dostavljene Nacrturedbu kod odgovornog Ministra za obradjenu Nacrturedbu koja je obradjivana kod odgovornog Ministra Javne Uprave .</p>
<p>10. Pas arritjes së pëlqimit nga Ministri përgjegjës për financa dhe në pajtim me dispozitat e kësaj Rregulloreje, projektregullorja përfundimtare për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës e organit të administratës shtetërore, së bashku me pëlqimet e Ministrit përgjegjës për administratë publike dhe Ministrit përgjegjës për financa, dorëzohet për miratim në Qeveri nga Ministri përgjegjës për projektregulloren e hartuar.</p>	<p>10. Upon consent by the Minister responsible for finances and in compliance with provisions of this regulation, the final draft regulation for internal organization and systematization of jobs in state administration body, along with the consent of the minister responsible for public administration and Minister responsible for finances shall be submitted for approval to the Government by the Minister responsible for drafted draft regulation.</p>	<p>10. Nakon dobivanja saglasnosti od odgovornog Ministra za financije i u saglasnost sa odredbama ove Uredbe, konačna Nacrturedba unutrašnjeg organizovanja dhe sistematizaciji radnih mesta za državne organe, dostavlja se saglasnost odgovornog Ministra Javne Uprave odgovornog Ministra za financije, dostavlja se na usvajanje u Vladi od od odgovornog Ministra za obradjenu Nacrturedbu.</p>
<p>11. Projektregulloret e organeve qendrore dhe lokale të administratës shtetërore miratohen nga Ministri i organit përgjegjës për mbikëqyrjen e tyre dhe përfshihen si kre i veçantë në projektregulloren e organit mbikëqyrës.</p>	<p>11. Draft regulations of central and local state administration bodies shall be approved by the Minister of responsible body their supervision and are included as special chapters in draft regulation of supervisory body.</p>	<p>11. Nacrturedba centralnih i lokalnih organa za državnu administraciju usvaja ju se od odgovornog Ministra na nadgledanje i obuhvataju se kao posebno nadglavlje u Nacrturedbu nadglednog organa.</p>
<p>12. Projektregulloret për organizimin e</p>	<p>12. Draft regulations on internal</p>	<p>12. Nacrturedba unutrašnjeg organizovanja</p>



brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës të organeve të pavarura të administratës shtetërore, i nënshtrohen procedurës së njëjtë për aprovim që parashihet me këtë nen dhe në pajtim me nenin 33 paragrafin 5 të Ligjit, dhe përcillet si projektregullore e veçantë nga Ministri i organit mbikëqyrës

13. Projektregullorja përkatëse për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës duhet t'i respektojë të gjitha rregullat dhe procedurat për hartimin e legjislacionit që janë parashikuar në Rregulloren e Punës së Qeverisë.

14. Pas miratimit, rregullorja për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës publikohet në "Gazetën Zyrtare" dhe në ueb faqen zyrtare të organit përkatës.

organization and systematization of jobs for independent state administration bodies shall be subject to the same approval procedure foreseen under this article and in compliance with article 33, paragraph 5 of the Law, and shall be forwarded as special draft regulation by the minister of supervisory body.

13. Respective regulation for internal organization and systematization of jobs shall comply with all rules and procedures for drafting legislation foreseen under the Rules and Procedures of the Government.

14. Upon approval, the regulation on internal organization and systematization of jobs shall be published in the "Official Gazette" and the web page of relevant body.

i sistematizacija radnih mesta nezavisnih organa državne administracije, podlažu se istoj proceduri na usvajanje koja se predviđja istim članom i s hodno člana 33 stav 5 Zakona, i prati se na posebnoj Nacrturedbi od Ministra nadglednog organa.

13. Dotična Nacrturedba unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta treba da poštuje svaku vrstu pravila i procedura za obradjebnje legislacije koja su predviđjena u Uredbu Rad Vlade .

14. Nakon usvajanja, uredbe unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta objavljuje se u novinu "Gazeta Zyrtare" i u ueb stranici dotičnog organa.





<p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Propozimi për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës</b></p> <p>1. Dispozitat e nenit 23 të kësaj Rregulloreje zbatohen në mënyrë analoge në rast të plotësimit dhe ndryshimit të Rregullores për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës.</p> <p>2. Në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni, plotësim-ndryshimi i Rregullores mund të iniciohet si rezultat i riorganizimit, suprimimit, bashkimit të organit me një organ tjetër, krijimit të vendeve të reja të punës dhe/apo ndryshimeve të tjera, që mund të ndodhin në organin përkatës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Proposal for amending and supplementing the Regulation on internal organization and systematization of jobs</b></p> <p>1. Provisions of article 23 of this Regulation shall analogously apply in case supplementing and amending the Regulation on internal organization and systematization of jobs.</p> <p>2. Pursuant to paragraph 1 of this article, supplementation-amendment of Regulation may be initiated as a result of reorganization, annulment, merger of the body with another body, creation of new working places and/or new changes that may occur to the relevant body.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 24</b> <b>Predlog za izmene i dopune Uredbe unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta</b></p> <p>1. Odredbe člana 23 ove Uredbe sprovede se analogno samo ako slučajno ima izmene i dopune Uredbe unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta .</p> <p>2. S hodno stava 1 ovoga člana , izmene i dopune Uredbe može se inicirati kao rezultat reorganizovanja , suprimiranja, spajanja jednog organa sa drugim organom , stvaranja novih radnih mesta i /ili druge izmene , koja mogu da se podešavaju u dotičnom organu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b> <b>Afati për nxjerrjen e rregulloreve nga organet e administratës shtetërore</b></p> <p>1. Të gjitha organet e administratës shtetërore, pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje, janë të obliguara të hartojnë rregulloret përkatëse për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 25</b> <b>The period of time for issuance of regulations by state administration bodies</b></p> <p>1. Based on provisions of the Law and upon entry into force of this Regulation, all state administration bodies, within four (4) months, are obliged to draft relevant regulations for internal organization and</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 25</b> <b>Rok donošenja Uredaba od administracije državnih organa</b></p> <p>1. Svaki administrativni državni organ,nakon nastupanja na snagu ove Uredabe, je obavezan da obradjuje dotične uredbe unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta , na bazi</p>



punës, në bazë të dispozitave të Ligjit dhe kësaj Rregulloreje, në afat kohor prej katër (4) muajsh dhe t'i paraqesin për miratim në Qeveri.

2. Në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni dhe në rast se klasifikimi i vendeve të punës në organet e administratës shtetërore nuk është realizuar ende, Rregullorja për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës përmba vetëm pjesën mbi organizimin e brendshëm dhe organogramin përkatës.

**Neni 26  
Hyrja në fuqi**

Kjo Rregullore hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit.

Hashim Thaçi,

\_\_\_\_\_  
Kryeministër i Republikës së Kosovës,

Prishtinë, më 08.05.2012

systematization of jobs and submit them for approval to the Government.

2. Pursuant to paragraph 1 of this article and if the classification of jobs in state administration bodies is not done yet, the Regulation on Internal Organization and Systematization of Jobs should only contain the part on internal organization and relevant organogram.

**Article 26  
Entry into force**

This Regulation shall enter into force on the day signed.

Hashim Thaçi,

\_\_\_\_\_  
Prime Minister of Republic of Kosovo,

Prishtina, on 08.05.2012

odredaba Zakona i navedene Uredbe, u vremenskom roku od četiri (4) meseci i dostavljaju na usvajanje u Vladi .

2. S hodno stava 1 ovoga člana i u slučaju klasifikovanja radnih mesta u državnoj administraciji nije realizovana još , Uredba unutrašnjeg organizovanja i sistematizacija radnih mesta sadrži samo deo unutrašnjeg organizovanja i dotični organogram.

**Član 26  
Nastupanje na snagu**

Ova Uredba nastupa na snagu dana potpisivanja.

Hashim Thaçi,

\_\_\_\_\_  
Premijer Republike Kosova,

Priština, dana 08.05.2012

